

31998R1223

13.6.1998

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 168/1

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1223/98

ze dne 4. června 1998,

kterým se mění nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství a nařízení (EHS) č. 574/72, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 51 a 235 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾, předložený po konzultaci se Správní komisí pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

(1) vzhledem k tomu, že je třeba provést některé změny v nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ⁽⁴⁾ a nařízení Rady (EHS) č. 574/72 ze dne 21. března 1972, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení (EHS) č. 1408/71 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství ⁽⁵⁾; že některé z těchto změn souvisejí se změnami, které členské státy provedly ve svých právních předpisech v oblasti sociálního zabezpečení;

(2) vzhledem k tomu, že je nezbytné pozměnit články 29 a 31 nařízení (EHS) č. 1408/71 a články 29, 30, 31, 93 a 95 nařízení (EHS) č. 574/72 v důsledku změny článku 95 nařízení (EHS) č. 574/72 nařízením (ES) č. 3095/95 ⁽⁶⁾, které nahrazuje paušální náhradu na rodinu paušální náhradou na osobu;

(3) vzhledem k tomu, že je nezbytné změnit body 1 a 2 oddílu „G. IRSKO“ přílohy I části I nařízení (EHS) č. 1408/71 pro přihlednutí ke změnám v irských právních předpisech v oblasti sociálního zabezpečení a sociálních služeb;

(4) vzhledem k tomu, že je nezbytné s ohledem na změny provedené v rakouských právních předpisech zrušit odkaz na porodné v oddílu „K. RAKOUSKO“ v příloze II části II nařízení (EHS) č. 1408/71;

(5) vzhledem k tomu, že je třeba upravit oddíly „G. IRSKO“, „H. ITÁLIE“, „J. NIZOZEMSKO“ a „M. FINSKO“ přílohy IIa nařízení (EHS) č. 1408/71 s ohledem na změny v irských, italských, nizozemských a finských právních předpisech;

(6) vzhledem k tomu, že je nezbytné s ohledem na změny v irských a nizozemských právních předpisech změnit odkazy na právní předpisy uvedené v nařízení (EHS) č. 1408/71 příloze IV v oddíle „G. IRSKO“ části A, v oddíle „J. NIZOZEMSKO“ v části A písm. b) a v části D bodě 1 písm. f);

(7) vzhledem k tomu, že je nezbytné zrušit bod 1 v příloze VI oddílu „B. DÁNSKO“ nařízení (EHS) č. 1408/71 s ohledem na změnu v dánských právních předpisech v oblasti pojištění pro případ nezaměstnanosti;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 290, 24.9.1997, s. 28.

⁽²⁾ Úř. věst. C 152, 18.5.1998.

⁽³⁾ Úř. věst. C 73, 9.3.1998, s. 42.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 149, 5.7.1971, s. 2. Nařízení aktualizované nařízením (ES) č. 118/97 (Úř. věst. L 28, 30.1.1997, s. 1) a naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1290/97 (Úř. věst. L 176, 4.7.1997, s. 1).

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 74, 27.3.1972, s. 1. Nařízení aktualizované nařízením (ES) č. 118/97 (Úř. věst. L 28, 30.1.1997, s. 1) a naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1290/97 (Úř. věst. L 176, 4.7.1997, s. 1).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 335, 30.12.1995, s. 1.

- (8) vzhledem k tomu, že je s ohledem na judikaturu Soudního dvora (zejména na rozsudek ve věci č. C- 251/94 Lafuente Nieto) nezbytné pozměnit bod 4 písm. b) oddílu „D. ŠPÁNĚLSKO“ v příloze VI nařízení (EHS) č. 1408/71, podle vnitrostátních předpisů, pokud se důchodový základ vypočítává na základě předchozích příspěvků;
- (9) vzhledem k tomu, že je nezbytné doplnit bod 7 oddílu „E. FRANCIE“ přílohy VI nařízení (EHS) č. 1408/71 o poznámku týkající se rodičovského příspěvku na zaměstnání osoby na hlídání dětí;
- (10) vzhledem k tomu, že je nezbytné pozměnit bod 5 oddílu „G. IRSKO“ přílohy VI nařízení (EHS) č. 1408/71 pro přihlídnutí k metodě výpočtu odměny za práci pro přiznávání dávek v nemoci a v nezaměstnanosti;
- (11) vzhledem k tomu, že je v důsledku změn provedených v nizozemských právních předpisech v oblasti pozůstalých a pracovní neschopnosti osob samostatně výdělečně činných nezbytné pozměnit oddíl „J. NIZOZEMSKO“ přílohy VI nařízení (EHS) č. 1408/71;
- (12) vzhledem k tomu, že je nezbytné vyjasnit uplatňování finských právních předpisů na státní důchod; že oddíl „M. FINSKO“ přílohy VI nařízení (EHS) č. 1408/71 musí být doplněn o nový bod 4;
- (13) vzhledem k tomu, že je v důsledku administrativních reorganizací v Dánsku, Řecku, Irsku, Itálii, Lucembursku, Nizozemsku, Rakousku a ve Finsku nezbytné pozměnit oddíly „B. DÁNSKO“ příloh 2, 3, 4 a 10, „F. ŘECKO“ příloh 1, 2 a 10, „G. IRSKO“ příloh 2, 3 a 4, „H. ITÁLIE“ příloh 2, 3 a 10, „I. LUCEMBURSKO“ přílohy 10, „J. NIZOZEMSKO“ příloh 2, 3, 4 a 10, „K. RAKOUSKO“ příloh 1, 2, 3, 4 a 10, „M. FINSKO“ příloh 2, 3, 4 a 10 nařízení (EHS) č. 574/72;
- (14) vzhledem k tomu, že je nezbytné pozměnit oddíly „9. BELGIE – NIZOZEMSKO“, „77. ITÁLIE – NIZOZEMSKO“, „87. LUCEMBURSKO – ŠVÉDSKO“, „93. NIZOZEMSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ a „103. ŠVÉDSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ přílohy 5 nařízení (EHS) č. 574/72;
- (15) vzhledem k tomu, že je nezbytné pozměnit oddíl „K. RAKOUSKO“ přílohy 9 nařízení (EHS) č. 574/72 pro přihlídnutí ke změnám provedeným v rakouských právních předpisech v oblasti dávek v nemoci a mateřství;
- (16) vzhledem k tomu, že k dosažení cíle volného pohybu pracovních sil v oblasti sociálního zabezpečení je nezbytné a vhodné pozměnit pravidla pro koordinaci vnitrostátních systémů sociálního zabezpečení, a to prostřednictvím právního nástroje Společenství, který je závazný a přímo použitelný ve všech členských státech;
- (17) vzhledem k tomu, že toto je v souladu s čl. 3b třetím pododstavcem Smlouvy,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 1408/71 se mění takto:

1. V čl. 29 odst. 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) věcné dávky poskytuje instituce místa bydliště rodinných příslušníků v souladu s jí uplatňovanými právními předpisy na účet instituce určené v souladu s článkem 27 nebo čl. 28 odst. 2; nachází-li se místo bydliště v příslušném členském státě, poskytuje věcné dávky a náklady na ně nese příslušná instituce;“.

2. V článku 31 se písmeno a) mění takto: Slova „instituce místa bydliště důchodce“ se nahrazují slovy „instituce místa bydliště důchodce nebo jeho rodinných příslušníků“.

3. V příloze I části I oddíle „G. IRSKO“:

a) v bodě 1 se slova „na základě článků 5 a 37 konsolidovaného zákona o sociálním zabezpečení z roku 1981 [Social Welfare (Consolidation) Act 1981]“ nahrazují slovy „na základě ustanovení článků 9, 21 a 49 konsolidovaného zákona o sociálním zabezpečení z roku 1993 [Social Welfare (Consolidation) Act 1993]“;

b) v bodě 2 se slova „na základě článku 17A konsolidovaného zákona o sociálním zabezpečení z roku 1981 [Social Welfare (Consolidation) Act 1981]“ nahrazují slovy: „na základě článků 17 a 21 konsolidovaného zákona o sociálním zabezpečení z roku 1993 [Social Welfare (Consolidation) Act 1993]“.

4. V příloze II části II se oddíl „K. RAKOUSKO“ nahrazuje tímto:

„K. RAKOUSKO

Žádné.“

5. Příloha IIa se mění takto:

a) v oddíle „B. DÁNSKO“ se doplňuje nové písmeno, které zní:

„c) Prozatímní dávka v nezaměstnanosti pro nezaměstnané, kteří získali ‚pružné zaměstnání‘ na dvanáct měsíců (ledighedsydelse) (zákon č. 455 ze dne 10. června 1997)“;

b) v oddíle „F. ŘECKO“ se písmena d), e), g), h) a i) nahrazují tímto:

„d) Příspěvek pro osoby trpící vrozenou hemolytickou anémií (zákon č. 2362/1995; společná vyhláška ministerstev G4a/F.167/2073/82 a společná vyhláška ministerstev P47/F.222/225 oik. 4711/94);

e) Příspěvek pro hluchoněmé (mimořádný zákon 421/37; společná vyhláška ministerstev D 8b 423/73; společná vyhláška ministerstev G4/F/11.2/oik. 1929/82 a společná vyhláška ministerstev G4/F.422/oik. 1142/85);

g) Příspěvek pro spasmofyliky (dekret-zákon 162/73; společná vyhláška ministerstev G4a/F.224/oik. 1434/84);

h) Příspěvek pro osoby s vážným mentálním postižením (dekret-zákon 162/73; společná vyhláška ministerstev G4/f.12/oik. 1930/82, společná vyhláška ministerstev G4b/F.423/oik. 1167/84 a společná vyhláška ministerstev G4b/F.423/oik. 82/oik. 529/85);

i) Příspěvek pro nevidomé osoby (zákon 958/79)“;

c) v oddíle „G. IRSKO“ se písmena a) až g) nahrazují tímto:

„a) Podpora v nezaměstnanosti [Social Welfare (Consolidation) Act z roku 1993 část III kapitola 2];

b) Starobní důchody a důchody pro nevidomé (nepříspěvkové) [Social Welfare (Consolidation) Act z roku 1993 část III kapitoly 4 a 5];

c) Vdovské a sirotčí důchody (nepříspěvkové) [Social Welfare (Consolidation) Act z roku 1993 část III kapitola 6 ve znění části V Social Welfare Act z roku 1997];

d) Přídatky pro osaměle žijící rodiče [Social Welfare (Consolidation) Act z roku 1993 část III kapitola 9];

e) Příspěvek pro pečovatele [Social Welfare (consolidation) Act z roku 1993 část III kapitola 10];

f) Doplněk rodinného příjmu [Social Welfare (Consolidation) Act z roku 1993 část V];

g) Příspěvek v invaliditě (Social Welfare Act z roku 1996 část IV).“;

d) v oddíle „H. ITÁLIE“ se doplňuje nové písmeno, které zní:

„h) Sociální podpora (zákon č. 335 ze dne 8. srpna 1995)“;

e) v oddíle „J. NIZOZEMSKO“ se slovo „Žádné“ nahrazuje tímto:

„Dávky při nezpůsobilosti k práci pro mladé zdravotně postižené osoby (zákon ze dne 24. dubna 1997).“;

f) v oddíle „M. FINSKO“ se písmeno d) nahrazuje tímto:

„d) Podpora trhu práce (zákon o podpoře trhu práce 1542/93)“.

6. Příloha III se mění takto:

a) v části A se oddíl „98. RAKOUSKO — ŠVÉDSKO“ nahrazuje tímto:

„98. RAKOUSKO – ŠVÉDSKO

Úmluva o sociálním zabezpečení ze dne 21. března 1996“;

b) v části B se oddíl „98. RAKOUSKO – ŠVÉDSKO“ nahrazuje tímto:

„98. RAKOUSKO – ŠVÉDSKO

Článek 5 úmluvy o sociálním zabezpečení ze dne 21. března 1996“.

7. Příloha IV se mění takto:

- a) v části A se oddíl „G. IRSKO“ nahrazuje tímto:

„G. IRSKO

Část II kapitola 15 konsolidovaného zákona o sociálním zabezpečení z roku 1993 [Social Welfare (Consolidation) Act 1993]“;

- b) v části A oddíle „J. NIZOZEMSKO“ se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) Zákon ze dne 24. dubna 1997 o pojištění osob samostatně výdělečně činných v pracovní neschopnosti (WAZ), ve znění pozdějších předpisů“;

- c) v části C se oddíl „G. IRSKO“ nahrazuje tímto:

„G. IRSKO

Všechny žádosti o důchody, starobní důchody (příspěvkové) a vdovské důchody (příspěvkové)“;

- d) v části D bodě 1 se písmeno f) nahrazuje tímto:

„f) nizozemský pozůstalostní důchod podle zákona ze dne 21. prosince 1995 o obecném pojištění pozůstalých“.

8. Příloha VI se mění takto:

- a) v oddíle „B. DÁNSKO“ se zrušuje bod 1;

- b) v oddíle „D. ŠPANĚLSKO“ bodě 4 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) Částka získaného důchodu se zvyšuje o částku zvýšení a valorizace vypočtených pro každý následující rok pro důchody stejného druhu“;

- c) v oddíle „E. FRANCIE“ se bod 7 nahrazuje tímto:

„7. Bez ohledu na články 73 a 74 nařízení se příspěvky na bydlení, přídavek na domácí péči o dítě, příspěvek na zajištění hlídání dětí a rodičovský přídavek na vzdělání přiznávají pouze dotyčným osobám a jejich rodinným příslušníkům majícím bydliště na francouzském území.“;

- d) v oddíle „G. IRSKO“ se bod 5 nahrazuje tímto:

„5. Pro účely výpočtu výše příjmu pro poskytování dávky v nemoci nebo v nezaměstnanosti podle irských právních předpisů se, aniž je dotčen čl. 23 odst. 1 a čl. 68 odst. 1 nařízení, zaměstnané osobě za každý ukončený pracovní týden, který odpracovala jako zaměstnaná osoba podle právních předpisů jiného členského státu během příslušného finančního roku, přizná částka rovnající se týdenní průměrné odměně za práci zaměstnaného muže nebo ženy, podle okolností.“;

- e) v oddíle „J. NIZOZEMSKO“:

- 1) v bodě 2 písm. f):

- i) se první pododstavec nahrazuje tímto:

„f) Odchylně od čl. 45 odst. 1 zákona o obecném starobním pojištění (AOW) a čl. 63 odst. 1 zákona o obecném pojištění pozůstalých (ANW) je manžel (manželce) zaměstnané osoby nebo osoby samostatně výdělečně činné pojištěné v rámci povinného systému pojištění, jenž má bydliště v jiném členském státě než v Nizozemsku, povoleno dobrovolně se pojistit podle právních předpisů, ale pouze na doby po 2. srpnu 1989, během kterých dotčená zaměstnaná osoba nebo osoba samostatně výdělečně činná osoba byla nebo je povinně pojištěna podle výše uvedených právních předpisů. Platnost povolení dobrovolného pojištění končí dnem skončení povinného pojištění zaměstnané osoby nebo osoby samostatně výdělečně činné.“;

- ii) ve druhém, čtvrtém a pátém pododstavci se slova „právních předpisů o obecném pojištění pro vdovy a sirotky“ nahrazují slovy „zákona o obecném pojištění pozůstalých“;

- 2) v bodě 3:

- i) se vkládá nový nadpis:

„3. Uplatňování nizozemských právních předpisů o obecném pojištění pozůstalých“;

- ii) písmeno a) se nahrazuje tímto:

„a) Každá zaměstnaná osoba nebo osoba samostatně výdělečně činná, která již nepodléhá nizozemským právním předpisům o obecném pojištění pozůstalých, je považována za pojištěnou podle těchto právních předpisů v době vzniku pojistné události pro účely hlavy III kapitoly 3 nařízení, jestliže je pro případ stejné pojistné události pojištěna

podle právních předpisů jiného členského státu, nebo není-li, pokud pozůstalostní dávka náleží na základě právních předpisů jiného členského státu. Druhá podmínka se však považuje za splněnou v případě uvedeném v čl. 48 odst. 1.“;

iii) v písmenu b) se první pododstavec nahrazuje tímto:

„b) Pokud má vdova na základě písmene a) nárok na vdovský důchod podle nizozemských právních předpisů o obecném pojištění pozůstalých, vypočte se uvedený důchod v souladu s čl. 46 odst. 2 nařízení.“;

iv) písmeno d) se nahrazuje tímto:

„d) Pro účely čl. 46 odst. 2 nařízení se jako doby pojištění berou v úvahu pouze doby pojištění získané po dosažení patnácti let věku podle nizozemských právních předpisů.“;

3) v bodě 4:

i) se vkládá nový nadpis, který zní:

„4. Uplatňování nizozemských právních předpisů o pracovní neschopnosti“;

ii) v písmenu a) se za slova „zákona ze dne 11. prosince 1975 o pracovní neschopnosti (AAW)“ vkládají slova „a zákona ze dne 24. dubna 1997 o pojištění osob samostatně výdělečně činných pro případ pracovní neschopnosti“;

iii) v písm. b) bodě ii):

— se slova „s výše uvedeným zákonem ze dne 11. prosince 1975 o pracovní neschopnosti (AAW)“ nahrazují slovy „se zákonem ze dne 24. dubna 1997 o pojištění osob samostatně výdělečně činných pro případ pracovní neschopnosti“;

— se zrušuje věta: „Je-li výše dávky vypočtené na základě bodu i) menší než ta vyplývající z použití bodu ii), je vyplácena posledně uvedená dávka.“;

iv) v písmenu c):

— v prvním pododstavci se slova „s výše uvedeným zákonem ze dne 11. prosince 1975 (AAW)“ nahrazují slovy „se zákonem ze dne 24. dubna 1997 o pojištění osob samostatně výdělečně činných pro případ pracovní neschopnosti“;

— se po třetí odrážce doplňuje čtvrtá odrážka, která zní:

„ — k dobám pojištění získaným v souladu se zákonem ze dne 24. dubna 1997 o pojištění osob samostatně výdělečně činných pro případ pracovní neschopnosti (WAZ)“;

f) v oddílu „K. RAKOUSKO“ se doplňuje nový bod, který zní:

„5. Ustanovení čl. 22 odst. 1 písm. a) nařízení se vztahuje také na osoby pojištěné pro případ nemoci v rámci rakouského zákona o ochraně některých kategorií osob, které utrpěly újmu (Versorgungsgesetze)“;

g) v oddílu „M. FINSKO“ se doplňuje nový bod, který zní:

„4. Při uplatňování hlavy III kapitoly 3 nařízení se zaměstnaná osoba nebo osoba samostatně výdělečně činná, která již není pojištěna v rámci státního penzijního systému, považuje za pojištěnou, pokud je v době vzniku pojistné události pojištěna podle právních předpisů jiného členského státu, nebo není-li, pokud má nárok na důchod odpovídající stejné pojistné události podle právních předpisů jiného členského státu. Druhá podmínka je však považována za splněnou v případě uvedeném v čl. 48 odst. 1“.

Článek 2

Nařízení (EHS) č. 574/72 se mění takto:

1. Článek 29 se mění takto:

a) v odstavci 1 se za slova „důchodce a jeho rodinní příslušníci“ vkládají slova „mající bydliště ve stejném členském státě“;

b) v odstavcích 2 a 5 se za slova „rodinné příslušníky“ a „rodinní příslušníci“ vkládají slova „mající bydliště ve stejném členském státě“.

2. Článek 30 se mění takto:

a) v nadpisu se doplňuje čárka a slova „mimo příslušný členský stát“;

b) odstavec 1 se mění takto:

— druhá věta se nahrazuje tímto: „Potvrzení, které vydává instituce nebo jedna z institucí příslušných pro vyplácení důchodu nebo popřípadě instituce, která je oprávněna rozhodovat o nárocích na věcné dávky, zůstává v platnosti, dokud není instituci místa bydliště jeho rodinných příslušníků oznámeno jeho zrušení.“,

— za druhou větu se vkládá nová věta, která zní: „Pokud rodinní příslušníci potvrzení nepředloží, vyžádá si je instituce místa bydliště od instituce nebo institucí příslušných pro vyplácení důchodu nebo případně od instituce k tomu zmocněné.“;

c) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Instituce, která vydala potvrzení uvedené v odstavci 1, uvědomí instituci místa bydliště rodinných příslušníků o pozastavení nebo odnětí důchodu. Instituce místa bydliště rodinných příslušníků může kdykoli požadovat od instituce, která vydala potvrzení, poskytnutí jakýchkoli informací týkajících se nároku na věcné dávky.“;

d) za odstavec 4 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„5. Instituce místa bydliště uvědomí instituci, která vydala potvrzení uvedené v odstavci 1, o každém zápise, který provedla v souladu s uvedeným odstavcem“.

3. V čl. 31 odst. 3 se doplňuje nová věta, která zní:

„Mají-li bydliště na území jiného členského státu než důchodce, vydává potvrzení uvedené v odstavci 1 instituce jejich místa bydliště, která je pro účely odstavce 2 považována za příslušnou instituci“.

4. V čl. 93 odst. 1 a 2 se zrušují slova „čl. 29 odst. 1“.

5. Článek 95 se mění takto:

a) v odstavci 1 se slova „čl. 28 odst. 1 a článku 28a“ nahrazují slovy „čl. 28 odst. 1, článku 28a a čl. 29 odst. 1“;

b) v odst. 3 písm. b) se slova „důchodců a jejich rodinných příslušníků uvedených v čl. 28 odst. 2“ nahrazují slovy „důchodců nebo jejich rodinných příslušníků uvedených v čl. 28 odst. 2 nebo v čl. 29 odst. 1“.

6. Příloha 1 se mění takto:

a) v oddílu „F. ŘECKO“ se doplňují nové body, které zní:

„4. Υπουργός Εθνικής Αμύνης (ministr národní obrany, Atény), Αθήνα

5. Υπουργός Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (ministr školství a pro záležitosti církví, Atény), Αθήνα“;

b) v oddílu „G. IRSKO“ se bod 1 nahrazuje tímto:

„1. Minister for Social, Community and Family Affairs (ministr sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin), Dublin“;

c) oddíl „K. RAKOUSKO“ se nahrazuje tímto:

„K. RAKOUSKO: 1. Bundesminister für Arbeit, Gesundheit und Soziales (spolkový ministr práce, zdravotnictví a sociálních věcí), Wien.

2. Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (spolkový ministr životního prostředí, mládeže a rodiny), Wien“.

7. Příloha 2 se mění takto:

a) v oddílu „B. DÁNSKO“ v bodě 2 písm. a) a v bodě 3 písm. a) se slova „Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„Den Sociale Sikringsstyrelse (správa sociálního zabezpečení), København“;

b) v oddílu „F. ŘECKO“:

1) v bodech 1 až 6 se body i), ii) a iii) označují jako písmena a), b) a c);

2) v bodě 1 se doplňují nová písmena, která znějí:

„d) zvláštní systém pro státní zaměstnance:

- | | |
|--|--|
| i) státní úředníci: | Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας (Ministerstvo zdravotnictví a sociální ochrany), Αθήνα |
| ii) zaměstnanci místní samosprávy: | Ταμείο Υγείας Δημοτικών και Κοινοτικών Υπαλλήλων (ΤΥΔΚΥ) [Nemocenský fond pro zaměstnance obcí a Společenství, (ΤΥΔΚΥ)], Αθήνα |
| iii) vojáci v činné službě: | Υπουργός Εθνικής Αμύνης (Ministerstvo národní obrany), Αθήνα |
| iv) vojáci v činné službě v přístavní stráž: | Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας, (Ministerstvo obchodního námořnictva,), Πειραιάς |
| e) zvláštní systém pro studenty vyšších odborných a technologických institucí: | Ειδικό σύστημα περιθαλψής φοιτητών και σπουδαστών ΑΕΙ και ΤΕΙ. Vyšší odborné a technologické instituce (ΑΕΙ a ΤΕΙ) případ od případu“; |

c) v oddílu „G. IRSKO“ se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Peněžité dávky

- | | |
|--------------------------------------|---|
| a) dávky v nezaměstnanosti: | Department for Social, Community and Family Affairs (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin), Dublin, a místní úřady příslušné pro dávky v nezaměstnanosti; |
| b) stáří a úmrtí (důchody): | Department of Social, Community and Family Affairs, Pensions Services Office (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin, důchodové úřady), Sligo; |
| c) rodinné dávky: | Department of Social, Community and Family Affairs, Child Benefit Section (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin, odbor přídavků na děti), St. Oliver Plunkett Road, Letterkenny, Co. Donegal; |
| d) dávky v invaliditě a v mateřství: | Department of Social, Community and Family Affairs, Social Welfare Services Office (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin, úřad sociální péče), Longford; |
| e) ostatní peněžité dávky: | Department of Social, Community and Family Affairs (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin), Dublin“; |

d) v oddílu „H. ITÁLIE“:

1) v bodě 1. A písm. b) bodě ii) a písm. c) bodě ii) se slova „Cassa marittima (námořní fond, u kterého je dotčená osoba pojištěna)“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Ústav péče v námořní dopravě)“;

2) v bodě 2. A písm. b) bodě ii) a písm. c) bodě ii) se slova „Cassa marittima (námořní fond, u kterého je dotčená osoba pojištěna)“ uvedený v pravém sloupci nahrazují slovy:

„IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Ústav péče v námořní dopravě)“;

- 3) v bodě 3. B se zrušuje písmeno d);
- 4) v bodě 4 se slova „Cassa marittima (námořní fond, u kterého je dotyčná osoba pojištěna)“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Ústav péče v námořní dopravě)“;

- e) v oddílu „J. NIZOZEMSKO“:

- 1) v bodě 1 písm. b), v bodě 2 písm. a) bodě i) a v bodě 4 se slova „Bedrijfsvereniging (profesní sdružení), u kterého je pojištěn zaměstnavatel pojištěné osoby“ nahrazují slovy:

„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Státní ústav sociálního zabezpečení) prostřednictvím subjektu, u kterého je pojištěn zaměstnavatel pojištěné osoby“;

- 2) v bodě 2 písm. a) bodě ii) se slova „Bedrijfsvereniging (profesní sdružení), u kterého by byla dotyčná osoba pojištěna, pokud by měla zaměstnance“ nahrazují slovy:

„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Státní ústav sociálního zabezpečení) prostřednictvím subjektu, u kterého by byla pojištěná osoba pojištěna, kdyby zaměstnávala zaměstnance“;

- 3) v bodě 2 písm. b) a v bodě 6 písm. b) se slova „Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nové obecné profesní sdružení), Amsterdam“ nahrazují slovy:

„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Státní ústav sociálního zabezpečení), prostřednictvím GAK Nederland bv, Amsterdam“;

- f) v oddílu „K. RAKOUSKO“ se bod 4 nahrazuje tímto:

„4. **Rodinné dávky:**

- | | |
|--|---|
| a) rodinné dávky s výjimkou Karenzgeld (rodičovský příspěvek): | Finanzamt (finanční úřad) |
| b) Karenzgeld (rodičovský příspěvek): | Gebietskrankenkasse (oblastní nemocenská pokladna) příslušná pro místo bydliště nebo pobytu dotčené osoby“; |

- g) v oddílu „M. FINSKO“:

- 1) bod 1 písm. b) se mění takto:

- i) za bod i) se vkládá nový bod, který zní:

„ii) rehabilitace instituce sociálního pojištění: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (ústav sociálního pojištění), Helsinky“;

- ii) dosavadní bod ii) se označuje jako bod iii);

- 2) v bodě 4 v pravém sloupci se zrušují slova „Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (ústav sociálního pojištění), Helsinky, nebo“;

- 3) v bodě 5 písm. a) se v pravém sloupci mezi slova „Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (ústav sociálního pojištění), Helsinky“ a slovo „nebo“ vkládají následující slova:

„a Ahvenanmaan maakunnan työvoimatoimikunta/Arbetskraftkommissionen i landskapet Åland (Komise pro zaměstnanost v provincii Ålandy)“;

- 4) doplňuje se nový bod, který zní:

„7. **Zvláštní nepřispěvkové dávky:** Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (ústav sociálního pojištění), Helsinky“.

8. Příloha 3 se mění takto:

- a) v oddílu „B. DÁNSKO“ části „I. INSTITUCE MÍSTA BYDLIŠTĚ“ v písmenech b) a c) se slova „Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„Den Sociale Sikringsstyrelse (Správa sociálního zabezpečení), København“;

b) v oddílu „G. IRSKO“ se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. **Peněžité dávky:**

- | | |
|--------------------------------------|---|
| a) dávky v nezaměstnanosti: | Department for Social, Community and Family Affairs (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin), Dublin, a místní úřady příslušné pro dávky v nezaměstnanosti; |
| b) stáří a úmrtí (důchody): | Department of Social, Community and Family Affairs, Pensions Services Office (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin, důchodové úřady), Sligo; |
| c) rodinné dávky: | Department of Social, Community and Family Affairs, Child Benefit Section (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin, odbor přídavků na děti), St Olivier Plunkett Road, Letterkenny, Co. Donegal; |
| d) dávky v invaliditě a v mateřství: | Department of Social, Community and Family Affairs, Social Welfare Services Office (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin, úřad sociální péče), Longford; |
| e) ostatní peněžité dávky: | Department of Social, Community and Family Affairs (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin), Dublin“; |

c) v oddílu „H. ITÁLIE“:

- 1) v bodě 1. A písm. b) bodě ii) se slova „Cassa marittima competetente per territorio (námořní fond příslušný pro danou oblast)“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„IPSEMA (Istituto di previdenza del settore marittimo — Ústav péče v námořní dopravě)“;

- 2) v bodě 3. B se zrušuje písmeno d);

d) v oddílu „J. NIZOZEMSKO“:

- 1) v bodě 1 písm. b), v bodě 2 písm. b) a v bodě 4 se slova „Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nové obecné profesní sdružení), Amsterdam“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Státní ústav sociálního zabezpečení) prostřednictvím GAK Nederland bv, Amsterdam“;

- 2) v bodě 2 písm. a) se slova „příslušné Bedrijfsvereniging (profesní sdružení)“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Státní ústav sociálního zabezpečení) prostřednictvím GAK Nederland bv, Amsterdam“;

e) v oddílu „K. RAKOUSKO“:

- 1) se bod 1 nahrazuje tímto:

„1. **Nemocenské pojištění:**

- | | |
|---|---------------------|
| a) Pro účely: | |
| i) článku 27 nařízení: | příslušná instituce |
| ii) článku 31 nařízení a čl. 31 odst. 1 prováděcího nařízení ve vztahu k instituci místa bydliště důchodce uvedenému v článku 27 nařízení: | příslušná instituce |
| iii) článku 31 nařízení a čl. 31 odst. 3 prováděcího nařízení ve vztahu k instituci místa bydliště rodinných příslušníků žijících v příslušném státě: | příslušná instituce |

- b) ve všech ostatních případech: Gebietskrankenkasse (oblastní nemocenská pokladna) příslušná pro místo bydliště nebo pobytu dotyčné osoby nebo, v případě léčby v nemocničním zařízení či na klinice, za něž odpovídá Landesfonds (zemský fond), příslušný Landesfonds pro místo bydliště nebo pobytu dotyčné osoby“;
- 2) v bodě 3 písm. a) se text uvedený v pravém sloupci nahrazuje slovy: „Gebietskrankenkasse (oblastní nemocenská pokladna) příslušná podle místa bydliště nebo pobytu dotyčné osoby nebo, v případě léčby v nemocničním zařízení či na klinice, za něž odpovídá Landesfonds (zemský fond), příslušný Landesfonds pro místo bydliště nebo pobytu příslušné osoby nebo Allgemeine Unfallversicherungsanstalt (obecná instituce úrazového pojištění), Vídeň, která může také přiznat dávky“;
- 3) se bod 5 nahrazuje tímto:
- „5. **Rodinné dávky:**
- a) Rodinné dávky s výjimkou Karenzgeld (rodičovský příspěvek): Finanzamt (finanční úřad) příslušný pro místo bydliště nebo pobytu dotyčné osoby;
- b) Karenzgeld (rodičovský příspěvek): Gebietskrankenkasse (oblastní nemocenská pokladna) příslušná pro místo bydliště nebo pobytu dotyčné osoby“;
- f) v oddílu „M. FINSKO“:
- 1) v bodě 1 písm. b) se bod i) nahrazuje tímto:
- „i) náhrada nemocenského pojištění a rehabilitace instituce sociálního pojištění: Kansaneläkelaitos/Folkpensionsanstalten (ústav sociálního pojištění)“;
- 2) bod 3 se nahrazuje tímto:
- „3. **Pracovní úrazy a nemoci z povolání:**
- Tapaturmavakuutuslaitosten: liitto/Olycksfallsförsäkringsanstalternas förbund (Svaz institucí úrazového pojištění), Helsinky“;
- 3) v bodě 1 písm. a), v bodě 2 písm. a), v bodě 4 písm. a) a b) bodu i) a v bodě 5 se zrušuje slovo „Helsinki“ uvedené v pravém sloupci za názvem instituce.
9. Příloha 4 se mění takto:
- a) v oddílu „B. DÁNSKO“ v bodě 1 písm. b) a v bodech 2, 3 a 5 se slova „Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:
- „Den Sociale Sikringsstyrelse (správa sociálního zabezpečení), København“;
- b) v oddílu „G. IRSKO“ se bod 2 nahrazuje tímto:
- „2. **Peněžité dávky:**
- a) stáří a úmrtí (důchody): Departement of Social, Community and Family Affairs, Pensions Services Office (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin, důchodové úřady), Sligo;
- b) rodinné dávky: Departement of Social, Community and Family Affairs, Child Benefit Section (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin, odbor přídavků na děti), St. Oliver Plunkett Road, Letterkenny, Co. Donegal;
- c) dávky v invaliditě a v mateřství: Departement of Social, Community and Family Affairs, Social Welfare Services Office (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin, úřad sociální péče), Longford“;

- d) ostatní peněžité dávky: Departement of Social, Community and Family Affairs (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin), Dublin“;
- c) v oddílu „J. NIZOZEMSKO“ bodě 1 písm. b) se slova „Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nové obecné profesní sdružení), Amsterdam“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:
„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Státní ústav sociálního zabezpečení) prostřednictvím GAK Nederland bv, Amsterdam“;
- d) v oddílu „K. RAKOUSKO“:
- 1) bod 2 se nahrazuje tímto:
„2. **Pojištění pro případ nezaměstnanosti** Landesgeschäftsstelle Wien des Arbeitsmarktservice (Zemský úřad pro trh práce ve Vídni), Wien“;
- 2) bod 3 „**Rodinné dávky**“ se nahrazuje tímto:
„3. **Rodinné dávky**
- a) rodinné dávky s výjimkou Karenzgeld (rodičovský příspěvek): Bundesministerium für Umwelt, Jugend und Familie (Spolkové Ministerstvo pro životní prostředí, mládež a rodinu), Wien;
- b) Karenzgeld (rodičovský příspěvek): Bundesministerium für Arbeit, Gesundheit und Soziales (Spolkové Ministerstvo práce, zdravotnictví a sociálních věcí), odbor III, Wien“;
- e) v oddílu „M. FINSKO“:
- 1) v bodě 1 se slova „**a pohřebné**“ uvedená v levém sloupci nahrazují slovy „**a důchody zaměstnanců**“;
- 2) bod 2 se zrušuje.
10. Příloha 5 se mění takto:
- a) v oddílu „9. BELGIE – NIZOZEMSKO“ se zrušuje písmeno a) a dosavadní písmena b), c) a d) se označují jako písmena a), b) a c);
- b) v oddílu „77. ITÁLIE – NIZOZEMSKO“ se doplňuje nové písmeno, které zní:
„c) dohoda ze dne 24. prosince 1996/27. února 1997 týkající se čl. 36 odst. 3 a čl. 63 odst. 3 nařízení“;
- c) v oddílu „87. LUCEMBURSKO – ŠVÉDSKO“ se slovo „Žádné.“ nahrazuje slovy:
„87. **LUCEMBURSKO – ŠVÉDSKO**
Dohoda ze dne 27. listopadu 1996 o náhradě výdajů v oblasti sociálního zabezpečení“;
- d) v oddílu „93. NIZOZEMSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se zrušují písmena b) a c) a dosavadní písmeno d) se označuje jako písmeno b);
- e) v oddílu „103. ŠVÉDSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ“ se slovo „Žádná“ nahrazuje tímto:
„103. **ŠVÉDSKO – SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ**
Dohoda ze dne 15. dubna 1997 týkající se čl. 36 odst. 3 a čl. 63 odst. 3 nařízení (náhrada nebo zřeknutí se náhrady výdajů na věcné dávky) a čl. 105 odst. 2 prováděcího nařízení (zřeknutí se náhrady nákladů na správní kontroly a lékařské prohlídky)“.
11. V příloze 9 se oddíl „K. RAKOUSKO“ nahrazuje tímto:
„K. **RAKOUSKO**
Průměrné roční náklady na věcné dávky se vypočítají s přihlédnutím k dávkám poskytovaným Gebietskrankenkassen (oblastními nemocenskými pokladny) a Landesfonds (zemskými fondy)“.
12. Příloha 10 se mění takto:
- a) v oddílu „B. DÁNSKO“:
- 1) v bodech 1, 2 a 3 a v bodě 7 písm. b) se slova „Direktoratet for Social Sikring og Bistand (Ředitelství pro sociální zabezpečení a péči), København“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:
„Den Sociale Sikringsstyrelse (správa sociálního zabezpečení), København“;

2) bod 2 v levém sloupci se nahrazuje tímto:

„2. Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. b) a odst. 2 písm. a), čl. 14a odst. 1 písm. b) a čl. 14b odst. 1 a 2 nařízení“;

3) bod 5 se nahrazuje tímto:

„5. Pro účely čl. 80 odst. 2, článku 81 a čl. 84 odst. 2 prováděcího nařízení:

Poslední pojišťovací fond pro případ nezaměstnanosti, u něhož byla osoba pojištěna. Pokud nikdy nebyla pojištěna u pojišťovacího fondu pro případ nezaměstnanosti: Direktoratet for Arbejdsløshedsforsikringen (Ředitelství pro pojištění pro případ nezaměstnanosti), København“;

b) v oddílu „E. FRANCIE“ se bod 5 nahrazuje tímto:

„5. Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. b), čl. 14a odst. 1 písm. b) a článku 17 nařízení:

i) obecně:

Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants (Středisko sociálního zabezpečení migrujících pracovníků

ii) zemědělské systémy (pro zaměstnané osoby a osoby samostatně výdělečně činné):

Ministère de l'agriculture (Ministerstvo zemědělství), Paris“;

c) v oddílu „F. ŘECKO“ bodě 7 se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) ostatní dávky:

i) zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a zaměstnanci místní samosprávy:

Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων (Ústav sociálního pojištění), Αθήνα

ii) státní úředníci:

Υπουργείο Υγείας και Πρόνοιας (Ministerstvo zdravotnictví a sociální ochrany), Αθήνα

iii) vojáci v činné službě:

Υπουργός Εθνικής Αμύνης (Ministerstvo národní obrany), Αθήνα

iv) vojáci v činné službě v přístavní stráž:

Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας, (Ministerstvo obchodního námořnictva), Πειραιάς

v) zvláštní systém pro studenty vyšších odborných a technologických institucí:

Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων (Ministerstvo školství a pro záležitosti církví), Αθήνα.“;

d) v oddílu „G. IRSKO“ se v bodech 1, 2, 3 písm. b) a v bodě 4 písm. a) slova „Department of Social Welfare (Ministerstvo sociálních věcí), Dublin“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„Department of Social, Community and Family Affairs (Ministerstvo sociálních věcí a pro záležitosti komunit a rodin), Dublin“;

e) v bodě 3 oddílu „H. ITÁLIE“ se zrušuje čtvrtá odrážka;

f) v bodě 3 oddílu „I. LUCEMBURSKO“ se slova „Inspection générale de la sécurité sociale (Generální inspektorát pro sociální zabezpečení), Luxembourg“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„Centre commun de la sécurité sociale (Společné středisko sociálního zabezpečení), Luxembourg“;

g) v oddílu „J. NIZOZEMSKO“:

1) v bodě 3 se slova „Nieuwe Algemene Bedrijfsvereniging (Nové obecné profesní sdružení), Amsterdam“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„Landelijk Instituut Sociale Verzekering (Státní ústav sociálního zabezpečení) prostřednictvím GAK Nederland bv, Amsterdam“;

2) v bodě 4 písm. b) se slova „Algemeen Werkloosheidsfonds (Obecný fond nezaměstnanosti), Zoetermeer“ uvedená v pravém sloupci nahrazují slovy:

„Landelijk Instituut Sociale Verzekeringen (Státní ústav sociálního zabezpečení) prostřednictvím GAK Nederland bv, Amsterdam“;

h) v oddílu „K. RAKOUSKO“:

1) body 1 až 3 se nahrazují tímto:

„1. Pro účely čl. 14 odst. 1 písm. b), čl. 14a odst. 1 písm. b) a článku 17 nařízení:

Bundesminister für Arbeit, Gesundheit und Soziales (spolkový ministr práce, zdravotnictví a sociálních věcí), Wien, v dohodě s Bundesminister für Umwelt, Jugend und Familie (spolkový ministr životního prostředí, mládeže a rodiny), Wien.

2. Pro účely článků 11, 11a, 12a, 13 a 14 prováděcího nařízení:

a) pokud dotyčná osoba podléhá rakouským právním předpisům:

příslušná instituce nemocenského pojištění;

b) v ostatních případech:

Hauptverband der österreichischen Sozialversicherungsträger (Hlavní svaz rakouských sociálních pojišťoven), Wien.

3. Pro účely čl. 14d odst. 3 nařízení

příslušná instituce“;

2) bod 6 se nahrazuje tímto:

„6. Pro účely čl. 85 odst. 2 a čl. 86 odst. 2 prováděcího nařízení ve vztahu ke Karenzgeld (rodičovský příspěvek):

Gebietskrankenkasse (oblastní nemocenská pokladna) příslušná pro poslední místo bydliště nebo pobytu dotyčné osoby“;

i) v oddílu „M. FINSKO“:

1) se bod 5 nahrazuje tímto:

„5. Pro účely článku 41 prováděcího nařízení:

Eläketurvakeskus/Pensionsskyddscentralen (Ústřední ústav důchodového pojištění), Helsinky“;

2) bod 6 se zrušuje.

13. V příloze 11 oddíle „F. ŘECKO“ se zrušují body 1, 2, 3 a 4.

Článek 3

1. Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem měsíce následujícího po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

2. Ustanovení čl. 1 bodu 7 písm. d), bodu 8 písm. e) bodu 1 a bodu 2 i) až iv) se použijí ode dne 1. července 1996.

3. Ustanovení čl. 2 bodu 7 písm. e), bodu 8 písm. d), bodu 9 písm. c) a bodu 12 písm. g) se použijí ode dne 1. března 1997.

4. Ustanovení čl. 1 bodu 5 písm. e), bodu 7 písm. b) a bodu 8 písm. e) bodu 3 ii) až iv) se použijí ode dne 1. ledna 1998.

5. Ustanovení čl. 1 bodů 1 a 2 a čl. 2 bodů 1 až 5 se použijí ode dne 1. ledna 1998, avšak ve vztahu s Francouzskou republikou ode dne 1. ledna 2002.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 4. června 1998.

Za Radu

předseda

D. BLUNKETT